



CHAPITRE 56

Loi concernant la cité de Montréal

[Sanctionnée le 17 avril 1946]

CHAPTER 56

An Act respecting the City of Montreal

[Assented to, the 17th of April, 1946]

Préambule.

ATTE^NDU que les autorités de la cité de Montréal ont demandé l'adoption de la présente législation et qu'il y a lieu, dans les circonstances, d'accéder à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1899, c. 58,
a. 477, am.

1. L'article 477 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, remplacé par l'article 42 de la loi 7 Édouard VII, chapitre 63, et l'article 27 de la loi 1 George V (1911), chapitre 60, et modifié par l'article 21 de la loi 2 George V, chapitre 56; l'article 41 de la loi 8 George V, chapitre 84; l'article 7 de la loi 11 George V, chapitre 111; l'article 18 de la loi 18 George V, chapitre 97; l'article 33 de la loi 23 George V, chapitre 123, et l'article 18 de la loi 24 George V, chapitre 88, est de nouveau modifié en remplaçant le troisième alinéa par le suivant:

Traitement.

"Le traitement annuel du recorder en chef est de dix mille dollars et celui de chacun des autres recorders, de neuf mille dollars."

1899, c. 58,
a. 477c,
aj.

2. La loi 62 Victoria, chapitre 58, est modifiée en ajoutant, après l'article 477b, édicté par l'article 12 de la loi 6 George VI, chapitre 72, l'article suivant:

Pension à la veuve de certains recorders.

"**477c.** La cité, par résolution du conseil adoptée à la majorité absolue de ses membres et sur rapport du comité exé-

WHEREAS the authorities of the city of Montreal have prayed for the adoption of this legislation and it is expedient, in the present circumstances, to grant such prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 477 of the act 62 Victoria, chapter 58, as replaced by the acts 7 Edward VII, chapter 63, section 42, and 1 George V (1911), chapter 60, section 27, and amended by the acts 2 George V, chapter 56, section 21; 8 George V, chapter 84, section 41; 11 George V, chapter 111, section 7; 18 George V, chapter 97, section 18; 23 George V, chapter 123, section 33 and 24 George V, chapter 88, section 18 is again amended by replacing the third paragraph by the following:

"The annual salary of the chief recorder shall be ten thousand dollars and the salary of each of the other recorders shall be nine thousand dollars."

2. The Act 62 Victoria, chapter 58, is amended by adding, after section 477b, enacted by section 12 of the Act 6 George VI, chapter 72, the following section:

"**477c.** The city, by resolution of the council adopted by an absolute majority of its members and upon report of the

cutif peut accorder, aux conditions qu'il détermine, une pension annuelle n'excédant pas quinze cents dollars, à la veuve de tout recorder de la cité décédé après le premier janvier 1946 et qui, lors de son décès, exerçait ses fonctions ou était à la retraite comme recorder de la cité."

executive committee, may grant, upon such conditions as it shall determine, an annual pension not exceeding fifteen hundred dollars, to the widow of any recorder of the city deceased after the first of January 1946 and who, at the time of his decease, was performing his duties or who was retired as recorder of the city."

1899, c. 58, a. 482b, aj. **3.** La loi 62 Victoria, chapitre 58, est modifiée en y ajoutant, après l'article 482a, édicté par l'article 43 de la loi 7 Édouard VII, chapitre 63, et remplacé par l'article 36 de la loi 22 George V, chapitre 105, l'article suivant:

3. The act 62 Victoria, chapter 58, is amended by adding thereto, after section 482a, enacted by section 43 of the act 7 Edward VII, chapter 63, and replaced by section 36 of the act 22 George V, chapter 105, the following section:

Nombre maximum. **"482b.** Le nombre de recorders qui peuvent être nommés en vertu de l'article 477 et de l'article 482a est limité à six."

"482b. The number of recorders who may be appointed under section 477 and section 482a shall be limited to six."

Actes validés. **4.** Les actes suivants, auxquels la cité de Montréal est partie, sont déclarés valides et légaux:

4. The following deeds, to which the city of Montreal is a party, are declared valid and legal:

a) Acte d'arrangement entre la cité de Montréal et The Grand Trunk Railway Company of Canada, passé devant Me Victor Morin, notaire, le 12 janvier 1904, sous le No 7072 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal-Ouest, dans le registre B, volume 249, page 157, au sujet de la cession d'une certaine propriété située rue McGill, entre les rues Saint-Paul et William, dans le quartier Sainte-Anne;

a. Deed of agreement between the city of Montreal and The Grand Trunk Railway Company of Canada, passed before Victor Morin, notary, on the 12th of January 1904, under the number 7072 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal-West, in register B, volume 249, page 157, respecting the transfer of a certain property situated on McGill street, between St. Paul and William streets, in St. Ann ward;

b) Acte de vente par la cité de Montréal à Héliodore Langevin, passé devant Me Henri Rodrigue, notaire, le 18 mai 1945 sous le No 4434 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le No 615228, au sujet d'un certain emplacement ayant front sur la rue Saint-Léon;

b. Deed of sale by the city of Montreal to Héliodore Langevin, passed before Henri Rodrigue, notary, on the 18th of May 1945, under the number 4434 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under number 615228, respecting a certain piece of land fronting on St. Léon street;

c) Acte de vente par la cité de Montréal, à Sacharen Bros., passé devant Me Jean Baudouin, notaire, le 21 septembre 1945 sous le No 17782 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le No 633280 au sujet du terrain portant le numéro de subdivision 11-3-21E (ruelle) du lot No 11 du cadastre du Village Incorporé de la côté Saint-Louis, situé à l'ouest du boulevard Saint-Laurent, au sud de la rue Henri IV;

c. Deed of sale by the city of Montreal to Sacharen Bros., passed before Jean Baudouin, notary, on the 21st of September 1945, under the number 17782 of the minutes of his repertory, and registered in the registry office of Montreal under number 633280 respecting the land bearing the subdivision number 11-3-21E (lane), of lot number 11 of the cadastre of the incorporated village of Côte Saint-Louis, situated west of St. Lawrence boulevard, south of Henri IV street;

d) Acte de vente par la cité de Montréal à Sa Majesté le roi aux droits du Dominion et à Wartime Housing Ltd., passé devant Me Jean Baudouin, notaire, le 11 octobre 1945, sous le No 17845 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le No 634609, au sujet des immeubles suivants: No de cadastre 4670, subdivisions 799 à 805, 837 à 840, 843 à 849, 899 à 901, et No de cadastre 4671, subdivisions 634 à 639, 733 et 734, 736 à 738, 741 à 748, 791 à 798, 815 à 822, 824 à 829, 831 et 832, 834 et 835, 1116 à 1151, et ayant front sur les rues Jolicoeur, Holy Cross et Angers;

e) Acte de vente de la cité de Montréal à Protestant Board of School Commissioners of the City of Montreal passé devant Me Jean Baudouin, notaire, le 3 octobre 1945, sous le numéro 17823 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le numéro 634604 au sujet des immeubles suivants, savoir: numéro de cadastre 633 subdivisions 533 à 538, 542 à 554, 556 à 560, 565 à 568, 572 à 587, 590 à 594, P. 688, 689, à 691, 697 à 704, 708 à 714, et du numéro de cadastre 634, subdivisions 555 à 558, 562 à 577, 587, 590 à 592, 595 à 606, 609 et 610, 620 à 632, 634, 637, 639 à 642, situés sur les rues et avenues McEachran, Stuart, Wiseman, Howard, Anvers, et Birman;

f) Acte de convention sous seing privé entre la cité de Montréal et Sa Majesté le Roi et Wartime Housing Ltd., daté du 21 septembre 1945 par laquelle convention la cité s'engage à transférer à Sa Majesté à certaines conditions y stipulées et en considération du prix d'un dollar pour chaque terrain ou partie de terrain, situé dans les quartiers Maisonneuve, Mercier, Saint-Jean, Villeray et tous ceux lui appartenant et qui seront offerts par le comité exécutif et jugés acceptables par Sa Majesté et la Société Wartime Housing, s'engageant à ses frais et dépens d'ériger sur les terrains ci-dessus mentionnés trois cents maisons conformes aux plans et devis qu'elle a fournis à ce sujet, et à effectuer ou faire effectuer tous les raccordements aux conduites d'eau et aux égouts municipaux;

d. Deed of sale by the city of Montreal to His Majesty the King in the right of the Dominion and to Wartime Housing Ltd., passed before Jean Baudouin, notary, on the 11th of October, 1945, under number 17845 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under number 634609, respecting the following immovables: cadastral number 4670, subdivisions 799 to 805, 837 to 840, 843 to 849, 899 to 901, and cadastral number 4671, subdivisions 634 to 639, 733 and 734, 736 to 738, 741 to 748, 791 to 798, 815 to 822, 824 to 829, 831 and 832, 834 and 835, 1116 to 1151, and fronting on Jolicoeur, Holy Cross and Angers streets;

e. Deed of sale by the city of Montreal to the Protestant Board of School Commissioners of the city of Montreal, passed before Jean Baudouin, notary, on the 3rd of October, 1945, under number 17823 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under number 634604 respecting the following immovables, to wit: cadastral number 633 subdivisions 533 to 538, 542 to 554, 556 to 560, 565 to 568, 572 to 587, 590 to 594, P. 688, 689 to 691, 697 to 704, 708 to 714, and of cadastral number 634, subdivisions 555 to 558, 562 to 577, 587, 590 to 592, 595 to 606, 609 and 610, 620 to 632, 634, 637, 639 to 642, situated on McEachran, Stuart, Wiseman, Howard, Anvers and Birman Streets and Avenues;

f. Deed under private signature between the city of Montreal and His Majesty the King and Wartime Housing Ltd., dated September 21st, 1945, by which deed the city undertakes to transfer to His Majesty under certain conditions therein stipulated and in consideration of the price of one dollar each land or portion of land situated in Maisonneuve, Mercier, St. John and Villeray wards, and all those belonging to it which will be offered by the executive committee and be deemed acceptable by His Majesty and Wartime Housing Ltd, undertaking at its cost and expense to erect on the above mentioned lands three hundred houses according to plans and specifications furnished in this respect, and to make or cause to be made all the connections with the watermains and municipal sewers;

g) Acte de vente par la cité de Montréal à Sa Majesté le Roi aux droits du Dominion et à Wartime Housing Ltd., passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 29 décembre 1945, sous le numéro 2990 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le numéro 639171 des terrains ci-après décrits du Village Incorporé d'Hochelaga numéro de cadastre 1, subdivisions 652 à 661, 667 à 677, 679 à 688, 694 à 704, numéro du cadastre 1a, subdivisions 246 à 255, 261 à 271, 274 à 282, 288 à 298, 1028 à 1035, 1052 à 1062, 1064 à 1073, du numéro du cadastre 2, subdivisions 245 à 253, 274 à 280, 1386 à 1393, des rues Viau, Saint-Clément, Théodore, Leclaire, Sicard et Rouen, de la paroisse de la Longue Pointe, numéro du cadastre 28, subdivisions 147 à 149, 192 à 195, 198 à 214, 215A, 215B, 215C, 216 à 222, numéro de cadastre 29, subdivisions 227B, 227C, 228 à 238, 235 à 239, 241 et 242, 245 à 255, 269 et 270, 274 à 283, 287 et 288, 288A, 288B, 288C, 289 et 290, 299 à 302, 304 à 319, 325B, 325C, 326 et 327, 330, 148 à 150, 181, 222 à 224, 258 à 261, 295 à 297, 297A des rues Cadillac, Duquesne, Ontario; de la paroisse Saint-Laurent, du numéro du cadastre 537, subdivision 1385 à 1389, 1391 à 1397, 1401 à 1404, 1408 à 1409, 1412 et 1413, 1416 à 1421, 1436 à 1451, 1457 à 1472, 1474 à 1510, 1528 à 1540, 1543 à 1564, 1566 à 1578, 1585 à 1602, 1428 à 1434, 1520 à 1526, et du numéro de cadastre 287, subdivisions 367 à 373, 375 et 376, 378 et 379, de l'avenue Champagneur, de l'avenue Bloomfield, de l'avenue de l'Épée, de l'avenue Howard, et de la rue Berri; et de la paroisse du Sault-au-Récollet, numéro de cadastre 240, subdivisions 16 à 21, 25 à 32, 34 et 35, numéro de cadastre 246, subdivisions 167 à 190, 192 à 197 de la rue Berri;

h) Acte de vente par la cité de Montréal à Johnson & Johnson, passé devant Me Édouard Cholette, notaire, le 31 décembre 1945, sous le numéro 33136 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le numéro 638530 du terrain portant le numéro de subdivision P-2 du lot numéro 327 du cadastre de la paroisse de la Longue Pointe, ayant front sur la rue Ontario.

g. Deed of sale by the city of Montreal to His Majesty the King in the right of the Dominion and to Wartime Housing Ltd., passed before L. A. Marchessault, notary, on the 29th of December, 1945, under the number 2990 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under number 639171 of the lands hereinafter described in the incorporated village of Hochelaga, cadastral number 1, subdivisions 652 to 661, 667 to 677, 679 to 688, 694 to 704, cadastral number 1a, subdivisions 246 to 255, 261 to 271, 274 to 282, 288 to 298, 1028 to 1035, 1052 to 1062, 1064 to 1073, cadastral number 2, subdivisions 245 to 253, 274 to 280, 1386 to 1393 of Viau, St. Clement, Théodore, Leclaire, Sicard and Rouen streets, of the parish of Longue Pointe, cadastral number 28, subdivisions 147 to 149, 192 to 195, 198 to 214, 215A, 215B, 215C, 216 to 222, cadastral number 29, subdivisions 227B, 227C, 228 to 238, 235 to 239, 241 and 242, 245 to 255, 269 and 270, 274 to 283, 287 and 288, 288A, 288B, 288C, 289 and 290, 299 to 302, 304 to 319, 325B, 325C, 326 and 327, 330, 148 to 150, 181, 222 to 224, 258 to 261, 295 to 297, 297A of Cadillac, Duquesne and Ontario streets; of the parish of St. Laurent, cadastral number 537, subdivisions 1385 to 1389, 1391 to 1397, 1401 to 1404, 1408 to 1409, 1412 and 1413, 1416 to 1421, 1436 to 1451, 1457 to 1472, 1474 to 1510, 1528 to 1540, 1543 to 1564, 1566 to 1578, 1585 to 1602, 1428 to 1434, 1520 to 1526, and of cadastral number 287, subdivisions 367 to 373, 375 and 376, 378 and 379, of Champagneur, Bloomfield, de l'Épée, Howard Avenues and Berri street; and of the parish of Sault-au-Récollet, cadastral number 240, subdivisions 16 to 21, 25 to 32, 34 and 35, cadastral number 246, subdivisions 167 to 190, 192 to 197 of Berri street;

h. Deed of sale by the city of Montreal to Johnson & Johnson passed before Édouard Cholette, notary, on the 31st of December, 1945 under number 33136 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under number 638530 of the land bearing the subdivision number P-2 of lot number 327 of the cadastre for the parish of Longue Pointe, fronting on Ontario street.

Rembour-
sement
autorisé.

5. Le conseil de la cité de Montréal, sur rapport du Comité exécutif, peut, en vertu des dispositions de l'article 10 du règlement 1735, rembourser à Mount Enterprise Limited la somme de \$4,180.52 payée par cette compagnie pour la construction de l'égout dans la rue projetée 82-470 dont le coût total s'élève à \$4,565.00 et répartir sur les propriétaires riverains de cette rue une somme de \$4,033.30 représentant leur quote-part au moyen d'un rôle préparé suivant les dispositions de la charte et à faire payer la quote-part de la cité, soit \$531.70, sur le solde du montant prévu au budget de l'exercice 1945-1946 à l'article "Dépenses capitales—diverses".

Les dispositions de l'article 40 de la loi 22 George V, chapitre 105, s'appliquent dans le cas actuel.

Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Reimbur-
sement
authoriz-
ed.

5. The council of the city of Montreal, upon report of the Executive Committee, may under the provisions of article 10 of by-law 1735, reimburse to Mount Enterprise Limited the sum of \$4,180.52 paid by this company for the building of the sewer in the projected street 82-470 the total cost of which amounts to \$4,565.00 and apportion on the riparian owners of such street a sum of \$4,033.30 representing their share, by means of a roll prepared according to the provisions of the charter and cause to have the share of the city, that is \$531.70, paid out of the residue of the amount appropriated in the budget of the fiscal year 1945-1946 under item "Capital expenditures—miscellaneous".

The provisions of section 40 of the act 22 George V, chapter 105 shall apply in the present instance.

Coming
into force.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.